

OFFER FORM ACTED [YEMEN]
نموذج العرض بمنظمة أكتد – [اليمن]**Tender N°** (filled in by ACTED):رقم المناقصة:**T/15FSY/6S5CSM/Site Maintenance/South/LOG/Marib&Al-dhalee/YEM/04-12-2024/001****Order ID** (filled in by ACTED):رقم التعريف الخاص بالطلب:**OF/15FSY/6S5CSM /SOUTH/ADN/PROG/20/11/2024/****Date** (filled in by Bidders):التاريخ:**04-12-2024****To be Filled by Bidder (COMPULSORY)**

تعبأ البيانات إجبارياً في الجدول التالي عن طريق مقدم العطاء

Company's Name (as per registration documents)	اسم الشركة (حسب وثائق التسجيل)	
Company Authorized Representative's Name (as per registration documents or duly signed Power of Attorney)	اسم المندوب المعتمد للشركة (حسب وثائق التسجيل أو بموجب التوكيل الرسمي المعتمد والموقع)	
Company Registration Number	رقم السجل التجاري	
Registration body	هيئة التسجيل	



Company's mailing address Shop/Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	العنوان البريدي للشركة رقم المتجر/ المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	
Commercial representative for the bid (if different from authorized representative)	الممثل التجاري للعطاء (إذا كان شخصاً آخر غير الممثل المعتمد)	
Phone contact number Landline Mobile	رقم هاتف التواصل جوال: هاتف أرضي	
Email address	عنوان البريد الإلكتروني	

I undersigned (to be filled in by Bidders)

agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

أنا الموقع أدناه: (تعباً البيانات هنا عن طريق مقدّمي العطاءات) وهي منظمة غير حكومية وغير ربحية، بالمعلومات التي تجيب على المواصفات التالية وفقاً للشروط العامة والمسؤوليات التي ألزمت نفسي باتباعها: أوافق على تزويد منظمة أكتد (ACTED)،

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLES, ONE FOR EACH LOT:

- If the tender is divided into lots, the Bidder [may bid for one or all lots]. Each lot [may be subject to a separate contract and the quantities indicated for the different lots cannot be divided. [The Bidder must offer all items & quantities indicated for each lot.

يرجى ملء الجداول التالية، واحدة لكل مجموعة:

- في حالة تم تقسيم المناقصة إلى مجموعات، فإن مقدم العطاء [يحق له التقديم لمجموعة واحد من كل المجموعات أو جميع المجموعات] كل جزء [يمكن] أن يتم في عقد منفصل ولا يمكن فصل الكميات المحددة لأجزاء مختلفة. مقدم العطاء [يجب عليه تقديم عرض لكافة الأصناف والكميات لكل مجموعة من المناقصة]



Description:

Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in Marib and Al-dhalee Governorates.

Project Location:

sites affected by flood in Marib and Al-dhalee Governorates.

- The applicant has the right to apply to one LOT only or for two LOTs.
- Prices should be the cost of supplying and transportation and installation to the IDP's sites, where it includes the labors, machinery equipment, and materials, and all necessary to achieve the work, and do all efforts to finish the work in the best way. and according to specifications and the instructions of Acted engineer.
- The applicant should submit and fill out all the part tables for one LOT. If applying for just one part of the LOT, the price offer will be rejected
- Bidders should fill all prices requested in the Price Table below.
- Bidders must sign and stamp all pages in this document and in all supporting documents provided by ACTED.
- Bidders must complete a mandatory Technical Offer template which includes technical requirements.

ALL ATTACHED DRAWINGS MUST BE SIGNED AND STAMPED BY BIDDER'S ALONG WITH THE OFFER.

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLES:

THE BIDDER MUST SUBMIT OFFER FOR THE ENTIRETY OF THE ITEMS AND QUANTITIES.

UNIT AND TOTAL PRICES MUST BE INCLUSIVE OF ALL COSTS (TRANSPORTATION, LOADING/OFFLOADING, ETC.).

الوصف:

تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في محافظات مأرب والضالع.

موقع المشروع:

المواقع المتضررة من السيول في محافظات مأرب والضالع.

- يحق للمتقدم التقديم على مجموعة واحدة فقط او على المجموعتين .

- الأسعار يجب أن تكون تكلفة التوريد والنقل والتركيب لمواقع النازحين حيث يشمل بما في ذلك العمال والآلات والمعدات و المواد، وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.

- يجب على المتقدم التقديم وملء جميع جداول الأجزاء الخاصة بالمجموعة الواحدة ، في حالة التقديم على جزء واحد من المجموعة سيتم رفض عرض السعر.

- يجب على مقدمي العطاءات ملء جميع الأسعار المطلوبة في جدول الأسعار أدناه.
- يجب على مقدمي العطاءات توقيع وختم جميع الصفحات في هذا المستند وفي جميع المستندات الداعمة التي تقدمها ACTED.

- يجب على مقدمي العطاءات إكمال نموذج العرض الفني الإلزامي الذي يتضمن المتطلبات الفنية.

جميع الرسومات المرفقة يجب توقيعها وختمها من قبل المقاول ورفاقها مع عرض السعر.

يرجى ملء الجداول التالية:

يجب على مقدم العطاء [تقديم عرض بكافة الأصناف والكميات] .

سعر الوحدة والسعر الكلي يجب أن يشمل كافة التكاليف (المواصلات والشحن والتفريغ.... الخ).



Safety and environmental impact mitigation measures:

The supplier/contractor is committed to providing safety and environmental impact mitigation measures at the site as follows:

- **Personal Protective Equipment:** The contractor must provide personal protective equipment to all workers in (such as helmets, gloves, goggles, and protective footwear).
- **Safety at work:** The contractor must place warning signs and clear warning signs within the scope of the work sites.
- **Provide a first aid kit**
- **Construction of a temporary bath (1.5 m * 1 m), a covered drainage pit, and water saving throughout the project time.**
- **Removal and transfer of construction waste with the transfer of these materials from the site to the places authorized and permitted for such waste by the official authorities**

إجراءات السلامة وتخفيف الأثر البيئي في الموقع:

يلتزم المورد/المقاول بتوفير إجراءات السلامة وتخفيف الأثر البيئي في الموقع كالتالي:

- معدات الحماية الشخصية: يجب على المقاول توفير معدات الحماية الشخصية لجميع العاملين في (مثل الخوذ، القفازات، النظارات الواقية، والأحذية الواقية).
- السلامة في العمل: على المقاول وضع علامات اشرطة تحذيره وإشارات تحذيرية واضحة في نطاق مواقع العمل.
- توفير صندوق الإسعافات الأولية
- بناء حمام مؤقت (1.5 م * 1 م)، وحفرة تصريف مغطاة، وتوفير المياه طوال وقت المشروع.
- أزاله وترحيل مخلفات البناء مع نقل هذه المواد من الموقع إلى الأماكن المصرح والمسموح بها لمثل هذه النفايات من قبل الجهات الرسمية



LOT 1 : Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in **Marib GOV.**

المجموعة الأولى : تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في محافظة مأرب.

To be filled in by ACTED تعبأ من قبل منظمة اکتد					To be filled in by the Bidder تعبأ من قبل مقدم العطاء	
N° رقم	Items description & technical specifications	وصف الأصناف والمواصفات الفنية	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)	Total Price Excluding sales tax (USD) السعر الإجمالي غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)
PART1: Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in Marib Al-Wadi district - Aal Jalal sub district- Al-Hami Camp site. الجزء 1: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في مديرية مأرب الوادي-عزلة ال جلال-موقع مخيم الحامي.						
1	Cleaning the concrete irrigation canal and shoulders: in length meters: Cleaning and removing waste, sedimented soil, stones and crushed concrete dumped in the canal, trees and other, so that it returns as it was when it was established and the waste is transported using the appropriate equipment away from the canal site to ensure that these residues do not return to the canal or its extension, so that no damage to others results in private or public mischief. And all that is	أعمال تنظيف قناة الري الخرسانية والاكتاف: بالمتر الطولي: أعمال تنظيف وإزالة المخلفات والتربة المترسبة والاحجار والخرسانات المكسرة الملقاة في القناة والأشجار وغيرها بحيث تعود القناة كما كانت عليه عند انشاءها ويتم نقل المخلفات باستخدام المعدة المناسبة بعيد عن موقع القناة بما يضمن عدم عودة هذه المخلفات الى القناة او امتدادها وبحيث لاينتج اي ضرر على الغير سوء خاص او عام. وجميع ما يلزم للانتهاء من العمل وفقا للموصفات وتعليمات المهندس المشرف.	ML	1000		



	necessary to complete the work in accordance with the specifications and instructions of the supervising engineer.				
2	<p>Supply of plastic Tarpaulins / (Plastic Sheets):In numbers: Supply of high-quality plastic Sheets (super shield) to be used to shelter displaced people in flood-affected shelters. The item requires the provision of plastic Sheets to meet the specifications described below. Technical Specifications: - Material: Polyethylene (PE) or Polypropylene (PP) UV cured. - Color: Color: Orange with a different colored inner layer that distinguishes it. (customized). - Weight/thickness: not less than 14 KG. - Water Resistant: 100% water resistant. - UV resistant: treatment to ensure that tarabil is not damaged under direct sunlight for a minimum of 12 months. - Edges: Reinforce the edges with nylon ropes or metal rings (eyelets) every 1 meter for easy installation. - Required sizes: 10 x 10 Yard. - Tear resistance: High tear resistance to ensure that the tarabil endures intensive uses. - Thermal endurance: resistance to temperatures from -20 to +70 ° C. - Painting ACTED and donor logos on the plastic Tarpaulins/Sheets. - the logo must be approved in advance by ACTED's engineer. The supervising engineer or the representative of the organization must be present in person at the time of delivery of each sheet in order to be fingerprinted according to the list name approved by the organization, and no sheet will be counted without his presence. The contractor / supplier will be</p>	<p>توريد طراويل بلاستيكية بالعدد: توريد طراويل بلاستيكية عالية الجودة (الدرع سوبر) لاستخدامها في إيواء النازحين ضمن الملاجئ المتضررة من الفيضانات. يتطلب البند توفير طراويل بلاستيكية تلبي المواصفات الموضحة أدناه. المواصفات الفنية: - المادة: بولي إيثيلين (PE) أو بولي بروبيلين (PP) مُعالج بالأشعة فوق البنفسجية. - اللون: برتقالي مع طبقة داخلية من لون مختلف تميزها (حسب الطلب). - الوزن: لا تقل عن 14 KG - مقاومة للماء: مقاومة 100% للماء. - مقاومة للأشعة فوق البنفسجية: معالجة لضمان عدم تلف الطراويل تحت أشعة الشمس المباشرة لمدة لا تقل عن 12 شهرًا. - الحواف: تعزيز الحواف بحبال من النايلون أو حلقات معدنية (Eyelets) كل 1 متر لتسهيل التثبيت. - الأحجام المطلوبة: 10 × 10 ياردة (حسب الطلب). - مقاومة التمزق: مقاومة عالية ضد التمزق لضمان تحمل الطراويل للاستخدامات المكثفة. - القدرة على التحمل الحراري: مقاومة درجات الحرارة من -20 إلى +70 درجة مئوية. - طباعة اللوجو الخاص بمنظمة اکتد ولوجو الداعم على الطراويل البلاستيكية. - يجب اعتماد الشعارات من قبل مهندس اکتد قبل طباعة اللوجو يجب ان يكون المهندس المشرف او من يمثل المنظمة حاضراً بشخصية عند تسليم كل طرپال لكي يتم التبصيم وفقاً للكشف المعتمد من المنظمة ولن يحتسب اي طرپال تم صرفه بدون حضوره. سيطلب على المقاول / المورد احضار عينة للمواد وشهادة مذكور فيها الاسم والمواصفات الفنية ويختم عليها ليتم عرضها على المختصين لاعتمادها . وعلى المهندس المشرف مطابقتها اثناء التنفيذ.</p>	pcs	100	



	required to bring a sample of the materials and a certificate mentioning the name and technical specifications and stamped to be presented to the specialists for approval. And the supervising engineer must match them.					
3	Nylon rope , Length: 30m (± 0.5 m), rope Type: nylon, Thickness: 14 mm (± 0.3 mm)	حبل نابلون ، الطول: 30 م (± 0.5 م) ، نوع الحبل: نابلون ، السماكة: 14 مم (± 0.3 مم)	roll	200		
4	Metal Iron bar 10 Pegs, Length: 30 cm (± 3 cm), Diameter: ϕ 14 mm (± 1 mm), Type: Iron bar with circular head and tapered or pointed edge.	خطاطيف معدني 10 أوتاد ، الطول: 30 سم (± 3 سم) ، القطر: 14 مم (± 1 ملم) ، النوع: قضيب حديدي دائري الرأس وحافة مدببة أو مدببة.	set	100		

PART 2: Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in Marib Al-Wadi district - Aal Fujayh sub district- Al-Mabed Camp site.

الجزء 2: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في مديرية مأرب الوادي - عزلة آل فجيح - موقع مخيم المعبد .

1	Covering latrine pits: In cubic meters: supplying and implementing covers for open manholes in the camp so that the covers are made of reinforced concrete and are in a circular shape and have a diameter of not less than 2 meters, and the thickness of the cover is not less than 15 cm and the reinforcing steel is not less than 5 rebars with a diameter of 10 mm per meter and the price includes materials, work wages, casting and reinforcing iron according to specifications and operations of the supervising engineer.	تغطية البيارات: بالمتر المكعب: توريد وتنفيذ اغطية للبيارات المفتوحة في المخيم بعدد 38 بيارة بحيث تكون الاغطية من الخرسانة المسلحة وتكون بشكل دائري ولا يقل قطرها عن 2 متر , ولا يقل سمك الغطاء عن 15 سم وحديد التسليح عن 5 اسياخ قطر 10مم لكل متر مع عمل مقابض رفع من حديد التسليح لتحريك الغطاء بسهولة وضمان ان يكون مسافة ارتكاز غطاء البيارة على جوانب البيارة مالا يقل عن 25 سم في كل اتجاه مع تسوية سطح البيارة قبل تركيب الغطاء والسعر يشمل المواد واجور العمل وضمان نقل وتثبيت الاغطية الى البيارة بالوسيلة المناسبة والصب وحديد التسليح واي اعمال ضرورية لانجاز البند وفقا للمواصفات و الرسومات وتعليمات المهندس المشرف.	M3	20		
---	---	---	----	----	--	--



PART 3: Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in Marib Al-Wadi district - Aal Shabwan sub district- Al Kuwait Camp site.

الجزء 3: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في مديرية مأرب الوادي - عزلة ال شبوان -موقع مخيم الكويت.

1	<p><u>Covering latrine pits:</u> In cubic meters: supplying and implementing covers for open manholes in the camp so that the covers are made of reinforced concrete and are in a circular shape and have a diameter of not less than 2 meters, and the thickness of the cover is not less than 15 cm and the reinforcing steel is less than 5 bars with a diameter of 10 mm per meter and the price includes materials, work wages, casting and reinforcing iron according to specifications and operations of the supervising engineer.</p>	<p><u>تغطية البيارات:</u> بالمتر المكعب: توريد وتنفيذ اغطية للبيارات المفتوحة في المخيم بعدد 78 بيرة بحيث تكون الاغطية من الخرسانة المسلحة وتكون بشكل دائري ولا يقل قطرها عن 2 متر , ولا يقل سمك الغطاء عن 15 سم وحديد التسليح عن 5 اسياخ قطر 10مم لكل متر مع عمل مقابض رفع من حديد التسليح لتحريك الغطاء بسهولة وضمان ان يكون مسافة ارتكاز غطاء البيرة على جوانب البيرة مالا يقل عن 25 سم في كل اتجاه مع تسوية سطح البيرة قبل تركيب الغطاء والسعر يشمل المواد واجور العمل وضمان نقل وتثبيت الاغطية الى البيرة بالوسيلة المناسبة والصب وحديد التسليح واي اعمال ضرورية لانجاز البند وفقا للمواصفات و الرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	M3	36.8		
2	<p><u>Supply and implementation of sandbags of burlap to protect IDP camps from floods:</u> In numbers: Supply and implementation of sandbags made of natural burlap (jute) (total capacity 50-60 kg) resistant to corrosion and sunlight and must be approved by the supervising engineer, to be used as temporary barriers around the shelters of IDPs affected by floods, and to direct rainwater (Floods) away from the roads inside the camps. The work requires filling the bags with dry sand (not less than 30 kg / bag) and then tying or sewing tightly to ensure that the sand does not leak and the bags are placed next to each other so that the</p>	<p><u>توريد وتنفيذ أكياس رملية من الخيش الطبيعي لحماية مخيمات النازحين من السيول:</u>بالعدد: توريد وتنفيذ أكياس رملية مصنوعة من الخيش الطبيعي (الجوت) (سعة كلية 50 - 60 كجم) مقاوم للتآكل واشعة الشمس ويجب اعتمادها من المهندس المشرف، لاستخدامها كحواجز مؤقتة حول مساكن النازحين المتضررين من السيول، وتوجيه مياه الأمطار (فيضانات) بعيداً عن الطرقات داخل المخيمات. يتطلب العمل تعبئة الاكياس بالرمل الجاف (لا يقل عن 30 كجم/كيس) ثم التربيط او الخياطة بشكل محكم لضمان عدم تسرب الرمل ويتم وضع الاكياس برصها جوار بعضها البعض بحيث تكون الأكياس مكدسة بطريقة تمنع تسرب المياه، حول مساكن النازحين وأماكن تجمع المياه و لإنشاء حواجز توجيه مياه الأمطار نحو مجاري مائية مؤقتة أو نحو تصريف طبيعي الى خارج المخيم. مع ضمان عدم انزلاقها أو انفلاتها بسبب تدفق المياه. يجب استلام المهندس المشرف لكل</p>	No	2000		



	bags are stacked in a way that prevents water leakage, around the shelters of the displaced and places where water collects and to establish barriers directing rainwater towards temporary waterways or towards natural drainage outside the camp. While ensuring that it does not slip or slip due to the flow of water. The supervising engineer for each activity must receive from the above before moving to the next activity, and the targeted paths are carried out according to the plan and according to the instructions and directives of the supervising engineer	نشاط مما سبق قبل الانتقال للنشاط التالي و يتم المسارات المستهدفة بحسب المخطط وبحسب تعليمات وتوجيهات المهندس المشرف.				
PART 4: Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in Marib city district - Al Ashraf sub district- Al-Jabool Camp site. الجزء 4: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في مديرية مأرب المدينة - عزلة الأشراف -موقع مخيم الجبول.						
1	site leveling and waste removal : in square meteres: including works of cutting and backfilling and the clearing land, filling holes, removing rocks, trees, high parts, debris ...etc. The price includes the removal of any wastes and any debris from the site to an agreed plae by the authorities and the local communities and the supervising engineer.	أعمال التسوية ، وإزالة المخلفات : بالمتر المربع: تسوية الموقع ويشمل اعمال القطع والردم لتربة الارض الطبيعية للموقع ويشمل التنظيف وذلك بالقشط والرفع للأحجار والاجزاء العالية والاشجار من قطعيات وحفريات وردميات.... الخ ، والسعر يشمل ازالة اي مخلفات او مواد ناتجة من الموقع ونقلها الى موقع مناسب وعمل كل ما يلزم لانهاء العمل بحسب توجيهات المهندس المشرف	M2	5000		
2	<u>Rehabilitation of roads and internal streets:</u> <u>(free base coarse materials from the quarries of the host community as a contribution)</u> in cubic meters: compaction of the previous layer, the supply and implementation of the soil layer B.C base coarse for 95% compaction density with a 5% longitudinal slant and 3% width slant; as well as	اعادة تاهيل للطرق والشوارع الداخلية: (مواد طبقة البيسكورس مجانية من محاجر المجتمع المضيف كمساهمة منهم): بالمتر المكعب: اعمال الدك لطبقة الارض الطبيعية ثم يتم توريد وتنفيذ طبقة تربة B.C بيس كورس للردم (تربة حصوية) بسماكة 20 سم مع الرش والدك باستخدام دكاكة يحددها المهندس بما يتناسب مع العمل في داخل المخيمات ولا تقل نسبة كثافة الدك عن 95%	M3	1000		



	the item includes repairing any damage that may result During implementation, whether for public services or private property, the price includes all that is necessary to complete the work in accordance with the specifications and instructions of the supervising engineer.	وبمبيل طولي قدره 4% ومبيل عرضي 2.5% والسعر يشمل جميع ما يلزم لإنجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.				
PART 5: Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in Marib city district - Al Ashraf sub district- Al- Hajibah Camp site. الجزء 5: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في مديرية مأرب المدينة - عزلة الأشراف - موقع مخيم حاجبه						
1	Cleaning the concrete irrigation canal and shoulders: in cubic meters: Cleaning and removal of waste, sedimented soil, trees and other streams of the concrete canal and its earthen shoulders to the right and left (soil resulting from previous cleaning work of the canal is placed in the shoulders and other sources of waste) so that it returns as it was when it was established and the waste is transported using the appropriate equipment away from the location of the canal to ensure that this waste does not return to the canal or its extension and so that no harm to others results in general/ special. canal length shall be determined starting from inside the channel under the asphalt line connecting Mfraq Harib and Marib City, towards the stone paving site with a length of 360 meters and shown in the drawings and drawings and all that is necessary to complete the work in accordance with the specifications and instructions of the supervising engineer.	أعمال تنظيف قناة الري الخرسانية والاكتاف الترابية: بالمتر المكعب: أعمال تنظيف وإزالة المخلفات والتربة المترسبة والأشجار وغيرها من مجرى القناة الخرسانية واكتافها الترابية يمينها وشمالها (تربة ناتجة من أعمال تنظيف سابقة للقناة يتم وضعها في الاكتاف ومصادر أخرى للمخلفات) بحيث تعود كما كانت عليه عند انشاءها ويتم نقل المخلفات باستخدام المعدة المناسبة بعيد عن موقع القناة بما يضمن عدم عودة هذه المخلفات إلى القناة أو امتدادها وبحيث لا ينتج أي ضرر على الغير سوء خاص أو عام. وتحدد القناة المذكورة ابتداء من داخل العبارة التي تحت الخط الأسفلتي الواصل بين مفرق حريب والمجمع و باتجاه موقع الرصف الحجري بطول 360 متر والموضح في المخططات والرسومات وجميع ما يلزم لالتهاء من العمل وفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	m3	900		



2	<p>Backfilling works: in cubic meters: Supply and implementation of the soil layer B.C base coarse for backfilling (gravel soil) with spraying and compaction using the Road Roller/Compactor determined by the supervising engineer for the need to repair and re-fill the shoulder of the road and the lateral inclination of the road backfill that was eroded and washed away by the torrent, which has a depth of more than 30 cm and what was less, it is loaded on the item of Paving works with squared balaq stones. the compaction rate is not less than 95%, and the backfill is done in layers, provided that the thickness of each layer is compacted with (30 cm) and to ensure that it is forbidden to unload the dump load directly in the place of backfilling or Wheel Loader, and it is preferable that the layers of the base coarse are furnished with wheelbarrow with spraying and leveling with shovel and compaction (because the quantity is small) and this ensures that the torrential water (flood) does not descend into the soil or fall from under the paving, which will be implemented later, and the price includes the removal of any waste or materials that are not valid because The basis of the backfill or paving, such as the large stones that have been backfilled as a temporary emergency repair, all that is necessary to complete the item according to the drawings, specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>أعمال الردم: بالمتر المكعب: توريد وتنفيذ طبقة تربة B.C بيس كورس للردم (تربة حصوية) مع الرش والدك باستخدام الدكاكة التي يحددها المهندس المشرف لزوم اصلاح واعادة ردم كتف الطريق والميل الجانبي لردمية الطريق التي تاكلت وجرفها السيل والتي يكون عمقها اكبر من 30 سم وما كان اقل فانه محمل على بند اعمال الرص بالاحجار البلق. ولا تقل نسبة كثافة الدك عن 95% ويتم الردم على طبقات على الا تزيد سمك كل طبقة يتم دكها عن (30 سم) ولضمان ذلك يمنع تفريغ حمولة القلاب مباشرة في مكان الردم او الشبول ويفضل ان يتم فرش طبقات البيس كورس بالعربيات مع الرش والتسوية بالكريكات والدك (كون الكمية قليلة) وذلك يضمن عدم نحر مياة السيول للتربة او هبوط من تحت الرصف الذي سينفذ لاحقا ، والسعر يشمل ازالة اي مخلفات او مواد غير صالحة لان تكون اساس ردمية او رصف ومنها الاحجار الكبيرة التي تم الردم بها كاصلاح طارى مؤقتجميع ما يلزم لإنجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	m3	30		
---	--	---	----	----	--	--



3	<p>Paving works with squared stones and cement mortar: in squer meters: The paving works using squared stones (type: Balq) are to be executed beside the canal at the cross drainage outlets of the secondary road, as indicated in the plan, to protect the road embankment. The work includes leveling, cutting, and filling up to a depth not exceeding 30 cm, with the filling material being gravelly soil, not clayey. Proper compaction and spraying must be performed to prevent any future settlement or erosion under the pavement, ensuring a smooth, stable surface for the paving. No paving should be carried out in any section until the stability of the area and the required longitudinal and transverse slopes are approved by the supervising engineer. All work must be done in accordance with the dimensions and shapes detailed in the accompanying drawings and the supervising engineer's instructions. The paving stones should be free from veins, cracks, or any defects, and should not be water-absorbent. The stones must be squared, with regular edges, and securely placed on their bedding at the required thicknesses and dimensions. A sample of the stone must be approved by the consultant before use. The paving is to be laid in a single layer, with a thickness of no less than 15 cm, and the bond between the stones should not be less than 10 cm. The paving must be executed in a way that the paving strips have a minimum width of 25 cm. These stones should be placed on a cement mortar layer of no less than 7 cm in thickness, and the gaps between the stones</p>	<p>أعمال الرص بالحجار البلق والمونة الاسمنتية : بالمتر المربع: تنفيذ أعمال الرصف بالحجر المربع نوع (البلق) بجانب القناة عند مصارف المياه العرضية للطريق الفرعي المشار اليها في المخطط للمحافظة على ردمية الطريق ,ويشمل العمل التسوية والقطع والردم بعمق لا يزيد عن 30 سم على ان يكون الردم بترية حصوية غير طينية والرش والدك الجيد بما لايسمح بحدوث هبوط ولا نحولترية الردم تحت الرصيف مستقبلا وللحصول على وجه مستوي وموضع لأرضية الرصف و, ولا يتم الرصف في أي مقطع من إلا بعد استلام استقراريه المقطع ووزنيه الميول العرضية والطولية المطلوبة في ذلك المقطع من قبل المهندس المشرف وبحسب الأبعاد والإشكال الموضحة في الرسومات التفصيلية المرفقة وتعليمات المهندس المشرف. حيث تنفذ أعمال الرصف من الأحجار الخالية من العروق والشقوق أو أي عيوب وغير قابلة لامتصاص المياه و الطولية وتكون أحجار الرصف مربعة ومنظمة الحواف ومصنقة ومستقرة على مراقدها وبالسماكات والأبعاد المطلوبة ويشترط استلام الاستشاري لعينة الحجر قبل التنفيذ ويكون الرصف طبقة واحدة بسماكة لا تقل عن 15 سم وبحيث لا يقل الترابط بين الأحجار عن 10سم ويتم الرصف بحيث لا يقل عرض السرعة عن 25 سم يتم وضع هذه الاحجار على طبقة من المونة الاسمنتية بسماكة لا تقل عن 7 سم ولا تزيد الفواصل بين الاحجار عن 2سم وبشكل منتظم ولائق والتي يجب تعبئتها جيدا بالمونة الإسمنتية بنسبة خلط (3:1) (اسمنت: رمل مغربل) وبخلطة لينة وبما يحقق انتشارها حول الحجر من جميع الاتجاهات على أن تنظف تلك الفواصل وترش بالمياه جيدا قبل وضع المونة الإسمنتية وعمل ميسم بالاسمنت بارز للفواصل بين احجار الرص ويتم تنفيذ احزمة طولية وعرضية في جميع مقاطع الرصف بحسب المواصفات والرسومات كالتالي:ترصف المقاطع على شكل جالات حيث يتم البدء بتنفيذ الأحزمة الطولية والعرضية ومن ثم الرصف بين الأحزمة بسروع منتظمة ومتعامدة مع بعضها وبفواصل منتظمة بين السروع بحيث لا يزيد عرض الفاصل عن 2سم - الاحزمة الطولية: تنفذ بطول المقاطع المرصوف من الجانب الاعلى جوار الطريق اما من الجانب الاسفل فيمكن الاعتماد على صيبات قنوات السد. - الأحزمة</p>	m2	240	
---	---	--	----	-----	--



<p>must not exceed 2 cm, and should be evenly and neatly spaced. The gaps must be filled with cement mortar, mixed in a ratio of 3:1 (cement: sieved sand), using a soft mixture that spreads around the stones from all sides. The gaps should be thoroughly cleaned and wetted with water before applying the cement mortar. A raised cement joint should be made for the gaps between the paving stones. Longitudinal and transverse bands must be constructed in all paving sections as per the specifications and drawings, as follows. The sections should be paved in strips, starting with the construction of the longitudinal and transverse bands, followed by paving between the bands in uniform and perpendicular rows. The gap between the rows should not exceed 2 cm. -Longitudinal bands: These are executed along the entire length of the paved section on the upper side, next to the road. On the lower side, the concrete of the canal can be used for support. Transverse bands: These should be installed at intervals no longer than 5 meters, and at the start and end of each paved section. The construction of longitudinal and transverse bands (with a width of 50 cm and a height of no less than 50 cm) for earthen sections (with 25 cm embedded in the road structure) should be done using solid stones, free from veins, cracks, and water absorption, with cement mortar mixed at a ratio of 3:1 (cement: sand). The stones' sides must be smoothed, and the upper surface must be squared, ensuring that the gaps between the stones do not exceed 1 cm. These gaps should</p>	<p>العرضية: تنفذ على مسافات طولية لا تزيد عن 5 م وعند كل بداية ونهاية المقطع المرصوف. يتم تنفيذ مباتي الأحزمة الطولية والعرضية (بعرض 50 سم و بارتفاع لا يقل عن 50 سم) للمقاطع الترابية (منها 25 سم مغموس في جسم الطريق) من الأحجار الصلبة الخالية من العروق والشقوق والغير قابلة لامتصاص الماء والرطوبة باستخدام المونة الإسمنتية بنسبة خلط 3:1 (أسمنت : رمل) بعد تهذيب جوانب الأحجار وتربيع سطحها العلوي جيداً وبحيث لا يزيد عرض الفواصل بين الأحجار عن 1 سم يتم تعبئتها بالمونة الاسمنتية بعد رشها جيداً بالماء مع عمل الربط اللازم وكذا التعبئة الجيدة بين الأحجار والخرسانة من جميع الجهات وعدم ترك أي فراغات بينها ، مع ربط الأحزمة العرضية بالأحزمة الطولية اثناء التنفيذ ، ويشمل العمل الحفر بعمق 45 سم ، تنفيذ جميع الاعمال بحسب المواصفات والرسومات وتعليمات المهندس المشرف. ويشمل البند رش الرصف مرتين يومياً ولمدة خمسة أيام وبحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف)</p>				
---	--	--	--	--	--



	be filled with cement mortar after thoroughly wetting them with water, with proper bonding and filling between the stones and concrete from all sides, leaving no gaps. The transverse bands should be tied to the longitudinal bands during execution. The work includes excavation to a depth of 45 cm and should be completed in accordance with the specifications, drawings, and instructions of the supervising engineer. The task also includes spraying the paved surface twice daily for five days, as per the specifications and the supervising engineer's instructions					
4	<p>Project Board</p> <p>Installing a metal plate for the project made of sheets of iron thickness 2 mm, dimension 90 *120 cm, and installing galvanized pipes (2" diameter and 2 m height from ground level), painting with paint resisting rust three layers, paint columns and iron sheets with the colour specified by the supervising engineer. The iron columns pipes supported by concrete footing 60 cm height (20 cm above the ground level) and 40 * 40 cm dimensions as per instruction of supervising engineer.</p> <ul style="list-style-type: none"> - The board must be approved in advance by ACTED's Engineer - To include ACTED's and donor's logos as well as the location and fabricate the sign board according to ACTED's model. <p>The price includes all materials and work required to complete the work according to the drawings, SoPs and technical requirements given by ACTED's site engineer.</p>	<p>أعمال لوحة المشروع:</p> <p>عمل لوحة معدنية للمشروع مصنوعة من الصاج عرض 2 سم وأبعاد 120*90 سم مثبتة بقوائم أعمدة انابيب مجلفن قطر 2هنش ارتفاع 2 متر من سطح الأرض ويلحم اسفل الانبوب 2 شلمان بالعراضي وتدهن بدهان مقاوم للصدأ بثلاثة اوجه ثم دهان الأعمدة والالواح باللون المحدد من قبل المهندس المشرف وتثبت الأعمدة بقواعد خرسابنة عمق 60 سم (20 سم تكون فوق سطح الأرض) وبالأبعاد 40*40 سم حسب تعليمات المهندس</p> <ul style="list-style-type: none"> - يجب اعتماد اللوحة من قبل مهندس أكتد. - يتم العمل حسب النموذج الخاص بأكتد مع طباعة شعار أكتد الممول والموقع <p>يشمل السعر جميع المواد والأعمال المطلوبة لإكمال العمل وفقا للرسومات وجداول الكميات ومعايير تنفيذ الأعمال والمتطلبات الفنية والمقدمة من قبل المهندس المشرف.</p>	بالعدد No	1		



PART 6: Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in Marib Al-Wadi district - Aal Shabwan sub district- Al- Al-Hany Camp site.

الجزء 6: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في مديرية مأرب الوادي - عزلة ال شبنان - موقع مخيم الحاني.

1	<p><u>Supply and implementation of barrier of sandbags of burlap to protect IDP camps from floods:</u></p> <p>In numbers: Supply and implementation of sandbags made of natural burlap (jute) (total capacity 50-60 kg) resistant to corrosion and sunlight and must be approved by the supervising engineer, to be used as temporary barriers around the IDPs camps and temporary barriers around the shelters of IDPs affected by the floods affected by floods, and to direct rainwater (Floods) away from the roads inside the camps. The work requires filling the bags with dry sand (not less than 30 kg / bag) and then tying or sewing tightly to ensure that the sand does not leak and the bags are placed next to each other so that the bags are stacked in a way that prevents water leakage, around the shelters of the displaced and places where water collects and to establish barriers directing rainwater towards temporary waterways or towards natural drainage outside the camp. While ensuring that it does not slip or slip due to the flow of water. The supervising engineer for each activity must receive from the above before moving to the next activity, and the targeted paths are carried out according to the plan and</p>	<p><u>توريد وتنفيذ أكياس (شولات) رملية معباه بالرمل الجاف من الخيش الطبيعي لعمل حواجز وعريم لحماية مخيمات النازحين و لحماية خيام النازحين من السيول :</u></p> <p>بالعدد: توريد وتنفيذ أكياس رملية مصنوعة من الخيش الطبيعي (الجوت) (سعة كلية 50 - 60 كجم) مقاوم للتآكل واشعة الشمس ويجب اعتمادها من المهندس المشرف، لاستخدامها كحواجز مؤقتة حول مربعات مساكن النازحين المتضررين من السيول وكحواجز مؤقتة حول مساكن النازحين المتضررين من السيول، ولتوجيه مياه الأمطار (فيضانات) بعيدًا عن الطرقات داخل المخيمات. يتطلب العمل تعبئة الأكياس بالرمل الجاف (لا يقل عن 30 كجم/كيس) ثم الترابط أو الخياطة بشكل محكم لضمان عدم تسرب الرمل ويتم وضع الأكياس برصها جوار بعضها البعض بحيث تكون الأكياس مكدسة بطريقة تمنع تسرب المياه، حول مربع النازحين لإنشاء حاجز توجيه مياه الأمطار نحو مجاري مائية مؤقتة أو نحو تصريف طبيعي الى خارج المخيم. مع ضمان عدم انزلاقها أو انفلاتها بسبب تدفق المياه. يجب استلام المهندس المشرف لكل نشاط مما سبق قبل الانتقال للنشاط التالي و تتم المسارات المستهدفة بحسب الرخصة المرفقة وبحسب تعليمات وتوجيهات المهندس المشرف.</p>	No	2300	
---	--	---	----	------	--



	according to the instructions and directives of the supervising engineer					
2	Maintenance tools: In numbers supply and deliver all these tools:	توريد معدات الصيانة: بالعدد توريد وايصال جميع المعدات التالية:	Total kit			
2.1	Tool box: 50*50*150cm 2mm welded Galvanized Iron plate, painted with door and lock.	صندوق مجلفن من الحديد حجم 150*90*50 سم سماكة 2 مم مطلي بالرنج مع الباب والقفل لوضع الأدوات فيه	Pcs	1		
2.2	Arabic shovel, Local wooden hand, high quality, and molded.	مجارف عربي حجم متوسط ابو قبضة خشبية بلدي ذو جودة عالية ما يكافئ ماركة التمساح	pcs	5		
2.3	Steel shovels with steel hand, high quality.	كربك حديد ابو قبضه حديد ذو جودة عالية ما يكافئ المواصفات الفرنسية	pcs	5		
2.4	Arabic Hoe, medium-size, Local wooden hand, high quality. Temsah brand or equivalent.	محفر (حجنة عربي) صخري اتجاه واحد ذات يد خشبية	pcs	5		
2.5	pick-axe, rocky type from two side (pointed), wooden hand high quality, molded.	محافر (فواريع) صخري اتجاهين (محرق) النوع الأصلي ذات يد خشبية وجودة عالية.	pcs	5		
2.6	Black plastic Bucket for the construction use (8 L).	سطل بلاستيك اسود سعة (8) لتر للاستخدامات الانشائية ذو جودة عالية	pcs	5		
2.7	Wheelbarrows with additional tube	عربي حديد صاجه (بتره) محبب جافي مع اطار وتيوب اضافي عربيات حديد محبب مع طوات قوية و اطار تيوبلس ذو جودة عالية	pcs	5		
2.8	measuring tape 5m	شريط قياس معدني طول 5 متر	pcs	5		
3	Supply of plastic Tarpaulins / (Plastic Sheets): In numbers: Supply of high-quality plastic Sheets (super shield) to be used to shelter displaced people in flood-affected shelters. The item requires the provision of plastic Sheets to meet the specifications described below. Technical Specifications: -Material: Polyethylene (PE) or Polypropylene (PP) UV cured. - Color: Color: Orange with a different colored	توريد طراويل بلاستيكية بالعدد: توريد طراويل بلاستيكية عالية الجودة (الدرع سوبر) لاستخدامها في ايواء النازحين ضمن الملاجئ المتضررة من الفيضانات. يتطلب البند توفير طراويل بلاستيكية تلي المواصفات الموضحة أدناه. المواصفات الفنية: - المادة: بولي إيثيلين (PE) أو بولي بروبيلين (PP) مُعالج بالأشعة فوق البنفسجية. - اللون: برتقالي مع طبقة داخلية من لون مختلف تميزها (حسب الطلب). - الوزن: لا تقل عن 14 KG	pcs	100		



	<p>inner layer that distinguishes it. (customized).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Weight/thickness: not less than 14 KG. - Water Resistant: 100% water resistant. - UV resistant: treatment to ensure that tarabil is not damaged under direct sunlight for a minimum of 12 months. - Edges: Reinforce the edges with nylon ropes or metal rings (eyelets) every 1 meter for easy installation. - Required sizes: 10 x 10 Yard. - Tear resistance: High tear resistance to ensure that the tarabil endures intensive uses. - Thermal endurance: resistance to temperatures from -20 to +70 ° C. <p>The supervising engineer or the representative of the organization must be present in person at the time of delivery of each sheet in order to be fingerprinted according to the list name approved by the organization, and no sheet will be counted without his presence.</p> <p>The contractor / supplier will be required to bring a sample of the materials and a certificate mentioning the name and technical specifications and stamped to be presented to the specialists for approval. And the supervising engineer must match them.</p>	<p>- مقاومة للماء: مقاومة 100% للماء.</p> <p>- مقاومة للأشعة فوق البنفسجية: معالجة لضمان عدم تلف الطرابيل تحت أشعة الشمس المباشرة لمدة لا تقل عن 12 شهرًا.</p> <p>- الحواف: تعزيز الحواف بحبال من النايلون أو حلقات معدنية (Eyelets) كل 1 متر لتسهيل التثبيت.</p> <p>- الأحجام المطلوبة: 10 × 10 ياردة (حسب الطلب).</p> <p>- مقاومة التمزق: مقاومة عالية ضد التمزق لضمان تحمل الطرابيل للاستخدامات المكثفة.</p> <p>- القدرة على التحمل الحراري: مقاومة درجات الحرارة من -20 إلى +70 درجة مئوية.</p> <p>يجب ان يكون المهندس المشرف او من يمثل المنظمة حاضراً بشخصه عند تسليم كل طربال لكي يتم التبصيم وفقاً للكشف المعتمد من المنظمة ولن يحتسب اي طربال تم صرفه بدون حضوره.</p> <p>سيطلب على المقاول / المورد احضار عينة للمواد وشهادة مذكور فيها الاسم والمواصفات الفنية ويختم عليها ليتم عرضها على المختصين لاعتمادها . وعلى المهندس المشرف مطابقتها اثناء التنفيذ.</p>				
4	Nylon rope, Length: 30m (± 0.5 m), rope Type: nylon, Thickness: 14 mm (± 0.3 mm)	حبل نايلون ، الطول: 30 م (± 0.5 م) ، نوع الحبل: نايلون ، السماكة: 14 مم (± 0.3 مم)	roll	200		
5	Metal Iron bar 10 Pegs, Length: 30 cm (± 3cm), Diameter: φ 14 mm (± 1mm), Type: Iron bar with circular head and tapered or pointed edge.	خطاطيف معدني 10 أوتاد ، الطول: 30 سم (± 3 سم) ، القطر: 14 مم (± 1 مم) ، النوع: قضيب حديدي دائري الرأس وحافة مدببة أو مدببة.	set	100		
<p>Total Price with out sales tax (USD) إجمالي السعر غير شاملة ضريبة المبيعات بالدولار الأمريكي</p>						



DELIVERY CONDITIONS:

شروط التسليم

		DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد (ACTED)	DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدّمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
INCOTERM (as per last version)	شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير)	DDP TO DP SITES IN AL-WADI AND MARIB CITY DISTRICTS MARIB GOVERNORATE INCLUDING THE DELIVERY AND THE INSTALLATIONS. شامل التوصيل والتركيب الى مواقع المستفيدين بمديرتي الوادي ومدينة مأرب بمحافظة مأرب	
DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	IDP'S SITES IN AL-WADI AND MARIB CITY DISTRICTS IN MARIB GOVERNORATE في مواقع النازحين في مديرتي الوادي ومدينة مأرب محافظة مأرب	
DELIVERY DATE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY)	تاريخ التسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة)	ONE MONTH شهر واحد	



LOT 2 : Implementing disaster and site reduction site maintenance for the sites affected by flood in Al-Dhalee GOV.

المجموعة الثانية : تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول في محافظة الضالع.

To be filled in by ACTED تعبأ من قبل منظمة اکتد					To be filled in by the Bidder تعبأ من قبل مقدم العطاء	
N° رقم	Items description & technical specifications	وصف الأصناف والمواصفات الفنية	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)	Total Price Excluding sales tax (USD) السعر الإجمالي غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)
PART 1: Implementing disaster ,site reduction site maintenance for the sites affected by flood and distributing the required work components for Flood Mitigation in Qa'tabah district - Qa'tabah City sub district- Sahda Camp B site.						
الجزء 1: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول و توزيع مكونات الاعمال المطلوبة للتخفيف من اضرار الفيضانات والسيول في مديرية قعطبة - عزلة مدينة قعطبة -موقع مخيم سهدة الغربية ب.						
#	<p>The price including the labors, machinery equipment, and materials, and all necessary to achieve the work , and do all efforts to finish the work in the best way. and according to specifications and the instructions of Acted engineer. Note:The Supplier/contractor must provide all the safety tools needed for the works either to site staff or to the working site</p>	<p>السعر يشمل بما في ذلك العمال والآلات والمعدات و المواد، وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف. ملاحظة: يلتزم المورد/المقاول بتوفيرعدة السلامة اللازمة للعمل في الموقع سواء للعمال او لموقع العمل</p>				



1	Excavation works:	اعمال الحفر:				
1.1	Execution earthworks to a depth of 0.5 metres, level the bottom of the excavation and do everything necessary to complete the work according to the instructions of the supervising engineer.	تنفيذ أعمال الحفريات الترابية بعمق 0.5 متر مع تسوية قاع الحفر وعمل كل ما يلزم لانتهاء العمل بحسب توجيهات المهندس المشرف.	m3 3م	100		
2	Backfilling works :	أعمال الردميات :				
2.1	Implementation backfilling works with soil from the same site after completing the gabion works, so that backfilling is done from the front, back and sides, where the backfilling process is carried out in layers 25 cm thick according to the specifications and instructions of the supervising engineer.	تنفيذ أعمال الردميات بالتربة من الموقع نفسه وذلك بعد استكمال أعمال الجابيونات بحيث يتم الردم من الامام ومن الخلف ومن الجوانب حيث يكون الردم علي طبقات 25 سم ثم ترش بالماء وتدك جيدا وعمل كل مايلزم حسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	m3 3م	70		
2.2	Supply and installation of filter cloth: This item includes the supply and installation of filter cloth made of polyester, polypropylene or nylon, designed to withstand environmental conditions such as humidity, salts and weather factors. The cloth must be tear-resistant and able to withstand the pressure from the gabion structure placed on top of it. Before installation, the ground must be leveled to ensure the cloth is placed correctly. Technical Specifications: Width: 1 to 3 meters (on request). Length: 100 meters or more (on request)	توريد وفرش قماش فلتر ترشيح : يتضمن هذا العنصر توريد وتركيب قماش مرشح مصنوع من البوليستر أو البولي برويلين أو النايلون، مصمم لتحمل الظروف البيئية مثل الرطوبة والأملاح وعوامل الطقس. يجب أن يكون القماش مقاومًا للتمزق وقادرًا على تحمل الضغط من هيكل الغابيوم الموضوع فوقه. قبل التركيب، يجب تسوية الأرض لضمان وضع القماش بشكل صحيح. المواصفات الفنية: العرض: من 1 إلى 3 أمتار (حسب الطلب). الطول: 100 متر أو أكثر (حسب الطلب بناءً على حجم الغابيوم). اللون: أسود أو رمادي (حسب الطلب). الوزن: بين 100 و 300 جرام/م². السلك: يتراوح من 0.2 مم إلى 1 مم.	L.M م.ط	95		



	<p>based on the gabion size). Color: Black or grey (on request). Weight: Between 100 and 300 grams/m². Thickness: 0.2 mm to 1 mm. UV resistant. High tear resistance. Installation: The cloth is secured using ground pegs or specialized clips, with the edges overlapping by 15-30 cm between layers to prevent water leakage. and to do everything necessary according to the specifications and instructions of the supervising engineer..</p>	<p>مقاومة الأشعة فوق البنفسجية. مقاومة عالية للتمزق. التركيب: يتم تثبيت القماش باستخدام أوتاد أرضية أو مشابك متخصصة، مع تداخل الحواف بمقدار 15-30 سم بين الطبقات لمنع تسرب الماء وعمل كل ما يلزم حسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>				
3	Cement Concrete works:	أعمال الخرسانة الاسمنتية:				
3.1	<p>Plain concrete: implement cement concrete of salty-resistant Portland cement with a resistance of not less than 180 kg / cm² with mixing ratios (1: 2: 4) (Cement : Sand : Aggregate) for the floor of the corridors, 10 cm thick, and includes spraying for a week twice a day and all the necessary price for the materials and labor needed to carry out the work. According to the drawings, specifications and directions of the supervising engineer.</p>	<p>خرسانة عادية: تنفيذ خرسانة عادية من الاسمنت البورتلاندي المقاوم للاملاح بمقاومة لا تقل عن 180 كجم/سم² بنسب خلط (1 : 2 : 4) (اسمنت - رمل - كري) لأرضية الممرات سمك 10 سم و تشمل الرش لمدة اسبوع مرتين يومياً و كل ما يلزم من الثمن للمواد والعمالة اللازمة لتنفيذ العمل طبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.</p>	m3 3م	8		
4	Defenses (Gabions) Works:	أعمال الدفاعات (الجايونات):				



4.1	Supply and implementation of gabions (excellent quality iron mesh, 3 mm thick, with openings not exceeding 4 cm, in different longitudinal sizes) to protect the soil and ground from rainwater and floods. The height of the gabion mesh must be 1 m, its width 1 m, and the length of each gabion basket (2 m, 3 m, 5 m) according to the request and need, with filling them with suitable stones of different sizes and filling the spaces between the stones with crushed stones and gravel. It is built in the form of a gabion mesh, with the gabions connected to each other and doing everything necessary to implement the work well and according to the instructions of the supervising engineer.	توريد وتنفيذ الجابيونات (شبكة حديدي نوعية ممتازة سماكة 3 ملم والفتحات لا تزيد عن 4 سم بمقاساته الطولية المختلفة) لحماية التربة والارض من مياه الامطار والسيول. بحيث يكون ارتفاع شبكة الجبيون 1م و عرض 1م و حيث يكون طول كل سلة جبيون (2م ، 3م ، 5م) حسب الطلب والاحتياج ، مع تعبئتها بالأحجار المناسبة باحجام مختلفه و تعبئة الفراغات بين الاحجار بكسر الاحجار والحصى ويتم بنائها على شكل شبكة الجبيون، على أن يتم ربط الجابيونات بعضها ببعض وعمل كل ما يلزم لتنفيذ العمل بشكل جيد وبحسب تعليمات المهندس المشرف.	m3 3م	185		
5	Sign Board : Supply and installation of metallic sign board to includes ACTED and the donor logos, project's details, and the location. includes all necessary to complete the work as per the drawings and the specification instructed by ACTED engineer	توريد وتركيب لوحة المشروع : توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية للمشروع حسب النموذج الخاص بأكتد مع طباعة شعار اکتد والممول والموقع . والعمل يشمل كل ما يلزم لانهاء العمل طبقا للرسومات و المواصفات و تعليمات المهندس المشرف.	NO عدد	1		

PART 2: Implementing disaster ,site reduction site maintenance for the sites affected by flood and distributing the required work components for Flood Mitigation in Qa'tabah district - Qa'tabah City sub district- Central Security Camp site.

الجزء 2: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول و توزيع مكونات الاعمال المطلوبة للتخفيف من اضرار الفيضانات والسيول في مديرية قعطبة - عزلة مدينة قعطبة -موقع مخيم الامن المركزي.



	<p>The price including the labors, machinery equipment, and materials, and all necessary to achieve the work , and do all efforts to finish the work in the best way. and according to specifications and the instructions of Acted engineer.</p> <p>Note:The Supplier/contractor must provide all the safety tools needed for the works either to site staff or to the working site</p>	<p>السعر يشمل بما في ذلك العمال والآلات والمعدات و المواد، وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>ملاحظة: يلتزم المورد/المقاول بتوفير عدة السلامة اللازمة للعمل في الموقع سواء للعمال او لموقع العمل</p>				
1	Backfilling works :	أعمال الردميات :				
1.1	Implementation backfilling works with soil from the same site after completing the gabion works, so that backfilling is done from the front, back and sides, where the backfilling process is carried out in layers 25 cm thick according to the specifications and instructions of the supervising engineer.	تنفيذ أعمال الردميات بالتربة من الموقع نفسه وذلك بعد استكمال أعمال الجابيونات بحيث يتم الردم من الامام ومن الخلف ومن الجوانب حيث يكون الردم علي طبقات 25 سم ثم ترش بالماء وتكد جيدا وعمل كل مايلزم حسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	m3 3م	5		
2	Plastic Sheets Works:	أعمال الطرابيل البلاستيكية:				
2.1	Supply of plastic Tarpaulins / (Plastic Sheets): In numbers: Supply of high-quality plastic Sheets (super shield) to be used to shelter displaced people in flood-affected shelters. The item requires the provision of plastic Sheets to meet the specifications along with printing the logos of acted and donor on them with the requested dimensions (pics of donor and logo will be sheare) described below. Technical Specifications: -Material: Polyethylene (PE) or Polypropylene	توريد طرابيل بلاستيكية بالعدد: توريد طرابيل بلاستيكية عالية الجودة (الدرع سوبر) لاستخدامها في إيواء النازحين ضمن الملاجئ المتضررة من الفيضانات. يتطلب البند توفير طرابيل بلاستيكية تلي المواصفات وتحمل شعار المنظمة والداعم مطبوعة عليها بحسب المقاسات المطلوبة من قبل المهندس المشرف(سيتم مشاركة صورهم) الموضحة أدناه. المواصفات الفنية: - المادة: بولي إيثيلين (PE) أو بولي بروبيلين (PP) مُعالج بالأشعة فوق البنفسجية. - اللون: يرتقالي مع طبقه داخلية من لون مختلف تميزها	NO عدد	8		



	<p>(PP) UV cured.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Color: Color: Orange with a different colored inner layer that distinguishes it. (customized). - Weight/thickness: not less than 14 KG. - Water Resistant: 100% water resistant. - UV resistant: treatment to ensure that tarabil is not damaged under direct sunlight for a minimum of 12 months. - Edges: Reinforce the edges with nylon ropes or metal rings (eyelets) every 1 meter for easy installation. - Required sizes: 10 × 10 Yard. - Tear resistance: High tear resistance to ensure that the tarabil endures intensive uses. - Thermal endurance: resistance to temperatures from -20 to +70 ° C. <p>The supervising engineer or the representative of the organization must be present in person at the time of delivery of each sheet in order to be fingerprinted according to the list name approved by the organization, and no sheet will be counted without his presence.</p> <p>The contractor / supplier will be required to bring a sample of the materials and a certificate mentioning the name and technical specifications and stamped to be presented to the specialists for approval. And the supervising engineer must match them.</p>	<p>(حسب الطلب).</p> <ul style="list-style-type: none"> - الوزن: لا تقل عن 14 KG - مقاومة للماء: مقاومة 100% للماء. - مقاومة للأشعة فوق البنفسجية: معالجة لضمان عدم تلف الطرابيل تحت أشعة الشمس المباشرة لمدة لا تقل عن 12 شهراً. - الحواف: تعزيز الحواف بحبال من النايلون أو حلقات معدنية (Eyelets) كل 1 متر لتسهيل التثبيت. - الأحجام المطلوبة: 10 × 10 ياردة (حسب الطلب). - مقاومة التمزق: مقاومة عالية ضد التمزق لضمان تحمل الطرابيل للاستخدامات المكثفة. - القدرة على التحمل الحراري: مقاومة درجات الحرارة من -20 إلى +70 درجة مئوية. <p>يجب ان يكون المهندس المشرف او من يمثل المنظمة حاضر بشخصه عند تسليم كل طريال لكي يتم التبصيم وفقاً للكشف المعتمد من المنظمة ولن يحسب اي طريال تم صرفه بدون حضوره.</p> <p>سيطلب على المقاول / المورد احضار عينة للمواد وشهادة مذكور فيها الاسم والمواصفات الفنية ويختم عليها ليتم عرضها على المختصين لاعتمادها . وعلى المهندس المشرف مطابقتها اثناء التنفيذ.</p>				
3	<p>Nylon rope, Length: 30m (± 0.5 m), rope Type: nylon, Thickness: 14 mm (± 0.3 mm)</p>	<p>حبل نايلون ، الطول: 30 م (± 0.5 م) ، نوع الحبل: نايلون ، السماكة: 14 مم (± 0.3 مم)</p>	NO عدد	16		



4	Metal Iron bar 10 Pegs, Length: 30 cm (\pm 3cm), Diameter: ϕ 14 mm (\pm 1mm), Type: Iron bar with circular head and tapered or pointed edge.	خطاطيف معدني 10 أوتاد ، الطول: 30 سم (\pm 3 سم) ، القطر: ϕ 14 ملم (\pm 1 ملم) ، النوع: قضيب حديدي دائري الرأس وحافة مدببة أو مدببة.	NO عدد	8		
PART 3: Implementing disaster ,site reduction site maintenance for the sites affected by flood and distributing the required work components for Flood Mitigation in Al-Dhalee district - _Sanah sub district- Habil Al-Minzar Camp site. الجزء 3: تنفيذ أعمال الحد من الكوارث وصيانة المواقع المتضررة من السيول وتوزيع مكونات الاعمال المطلوبة للتخفيف من اضرار الفيضانات والسيول في مديرية الضالع - عزلة سناح -موقع مخيم حبل المنزال.						
#	The price including the labors, machinery equipment, and materials, and all necessary to achieve the work , and do all efforts to finish the work in the best way. and according to specifications and the instructions of Acted engineer.	السعر يشمل بما في ذلك العمال والآلات والمعدات و المواد، وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.				
1	Backfilling works :	أعمال الردميات :				
1.1	Supply, implementation and construction of an earthen barrier with a height of one meter and a width of two meters (a barrier to divert the water course) with spraying of soil during implementation. Each layer must be compacted with the same bulldozer (shovel). The soil that will be used must be from the same area of the camp. The price includes any additional equipment or materials necessary for construction and everything required to complete the work in the best possible way and	بالمتر الطولي: توريد وتنفيذ وانشاء حاجز ترابي بارتفاع متر وعرض مترين (مصد لتحويل مسار مجرى الماء) مع رش التربة اثناء التنفيذ ويجب ان يتم دمك كل طبقة بالجرافة (الشيول) نفسها، وعلى ان تكون التربة التي سيتم استخدامها من نفس منطقة المخيم والسعر يشمل اي تجهيزات او مواد اضافية لزوم الانشاء وكل ما يلزم لإتمام البند على اكمل وجه وبحسب تعليمات المهندس المشرف.	L.M م.ط	40		



	according to the instructions of the supervising engineer.					
2	Plastic Sheets Works:	أعمال الطرابيل البلاستيكية:				
2.1	<p>Supply of plastic Tarpaulins / (Plastic Sheets): In numbers: Supply of high-quality plastic Sheets (super shield) to be used to shelter displaced people in flood-affected shelters. The item requires the provision of plastic Sheets to meet the specifications along with printing the logos of acted and donor on them with the requested dimensions (pics of donor and logo will be sheare) described below. Technical Specifications: - Material: Polyethylene (PE) or Polypropylene (PP) UV cured. - Color: Color: Orange with a different colored inner layer that distinguishes it. (customized). - Weight/thickness: not less than 14 KG. - Water Resistant: 100% water resistant. - UV resistant: treatment to ensure that tarabil is not damaged under direct sunlight for a minimum of 12 months. - Edges: Reinforce the edges with nylon ropes or metal rings (eyelets) every 1 meter for easy installation. - Required sizes: 10 × 10 Yard. - Tear resistance: High tear resistance to ensure that the tarabil endures intensive uses. - Thermal endurance: resistance to</p>	<p>توريد طرابيل بلاستيكية بالعدد: توريد طرابيل بلاستيكية عالية الجودة (الدرع سوبر) (لاستخدامها في إيواء النازحين ضمن الملاجئ المتضررة من الفيضانات. يتطلب البند توفير طرابيل بلاستيكية تلبي المواصفات و تحمل شعار المنظمة و الداعم مطبوعة عليها بحسب المقاسات المطلوبة من قبل المهندس المشرف (سيتم مشاركة صورهم) الموضحة أدناه. المواصفات الفنية: - المادة: بولي إيثيلين (PE) أو بولي بروبيلين (PP) مُعالج بالأشعة فوق البنفسجية. - اللون: برتقالي مع طبقة داخلية من لون مختلف تميزها (حسب الطلب). - الوزن: لا تقل عن 14 KG - مقاومة للماء: مقاومة 100% للماء. - مقاومة للأشعة فوق البنفسجية: معالجة لضمان عدم تلف الطرابيل تحت أشعة الشمس المباشرة لمدة لا تقل عن 12 شهرًا. - الحواف: تعزيز الحواف بحبال من النايلون أو حلقات معدنية (Eyelets) كل 1 متر لتسهيل التثبيت. - الأحجام المطلوبة: 10 × 10 ياردة (حسب الطلب). - مقاومة التمزق: مقاومة عالية ضد التمزق لضمان تحمل الطرابيل للاستخدامات المكثفة. - القدرة على التحمل الحراري: مقاومة درجات الحرارة من 20 إلى 70+ درجة مئوية. يجب ان يكون المهندس المشرف او من يمثل المنظمة حاضر بشخصه عند تسليم كل طرابال لكي يتم التبصيم وفقا للكشف</p>	NO عدد	76		



	<p>temperatures from -20 to +70 ° C.</p> <p>The supervising engineer or the representative of the organization must be present in person at the time of delivery of each sheet in order to be fingerprinted according to the list name approved by the organization, and no sheet will be counted without his presence.</p> <p>The contractor / supplier will be required to bring a sample of the materials and a certificate mentioning the name and technical specifications and stamped to be presented to the specialists for approval. And the supervising engineer must match them.</p>	<p>المعتمد من المنظمة ولن يحتسب اي طربال تم صرفة بدون حضوره.</p> <p>سيطلب على المقاول / المورد احضار عينة للمواد وشهادة مذكور فيها الاسم والمواصفات الفنية ويختم عليها ليتم عرضها على المختصين لاعتمادها . وعلى المهندس المشرف مطابقتها اثناء التنفيذ.</p>				
3	Nylon rope, Length: 30m (± 0.5 m), rope Type: nylon, Thickness:14 mm (± 0.3 mm)	<p>حبل نايلون ، الطول: 30 م (± 0.5 م) ، نوع الحبل: نايلون ، السماكة: 14 مم (± 0.3 مم)</p>	NO عدد	152		
4	Metal Iron bar 10 Pegs, Length: 30 cm (± 3cm), Diameter: ϕ 14 mm (± 1mm), Type: Iron bar with circular head and tapered or pointed edge.	<p>خطاطيف معدني 10 أوتاد ، الطول: 30 سم (± 3 سم) ، القطر: ϕ 14 ملم (± 1 ملم) ، النوع: قضيب حديدي دائري الرأس وحافة مدببة أو مدببة.</p>	NO عدد	76		
<p>Total Price with out sales tax (USD)</p> <p>إجمالي السعر غير شاملة ضريبة المبيعات بالدولار الأمريكي</p>						



DELIVERY CONDITIONS:

شروط التسليم

		DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد (ACTED)	DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
INCOTERM (as per last version)	شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير)	DDP TO IDP SITES IN AL- AL-DHALE'E AND QA'TABAH DISTRICTS AL-DHALEE GOVERNORATE INCLUDING THE DELIVERY AND THE INSTALLATIONS. شامل التوصيل والتركيب الى مواقع المستفيدين بمديرتي قطعة و الضالع بمحافظة الضالع	
DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/ المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	IDP'S SITES IN AL-DHALE'E AND QA'TABAH DISTRICTS AL-DHALEE GOVERNORATE <u>في مواقع النازحين في مديرتي قطعة و الضالع بمحافظة الضالع</u>	
DELIVERY DATE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY)	تاريخ التسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة)	ONE MONTH <u>شهر واحد</u>	



BIDDER'S CONDITIONS:

شروط مقدم العطاء:

	GENERAL CONDITIONS RECOMMENDED BY ACTED شروط عامة اقترحتها منظمة أكتد (ACTED)	GENERAL CONDITIONS OFFERED BY BIDDERS (if different) شروط عامة عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
VALIDITY OF THE OFFER صلاحية العرض	12Months أشهر 12	
TERMS OF PAYMENT شروط الدفع	<u>BANK ACCOUNT IN TADHAMON BANK</u> <u>يفضل تسجيل الحساب البنكي في بنك التضامن</u>	

Name of Bidder's Authorized Representative:

اسم المندوب المعتمد لمقدم العطاء _____

Authorized signature and stamp:

التوقيع والختم المعتمد _____

Date:

التاريخ _____

